

Paritair Comité 209 voor de bedienden van de metaalfabriek- tennijverheid	Commission Paritaire 209 pour les employés des fabrications métalliques
<u>Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2014</u>	<u>Convention collective de travail du 5 mai 2014</u>
SECTORAAL SYSTEEM ECOCHEQUES	SYSTÈME SECTORIEL DES ECO-CHEQUES
Artikel 1 – Toepassingsgebied	Article 1 – Champ d'application
<p>§1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun gebaremi- seerde en baremiseerbare bedienden die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden der me- taalfabriektennijverheid.</p> <p>Onder "bedienden" wordt verstaan mannelijke en vrouwelijke bedienden.</p>	<p>§1. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et leurs employés barémisés et barémisables ressortissant à la Commission Paritaire pour les employés des fabri- cations métalliques.</p> <p>Par "employés", on entend les employés mascu- lins et féminins.</p>
<p>§2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de ondernemingen die op basis van het artikel 3 van het nationaal akkoord 2009- 2010 van 6 juli 2009, geregistreerd onder het num- mer 95215/CO/209 (Koninklijk Besluit van 13 juni 2010, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 16 augustus 2010), en van het artikel 4.2. van het nationaal akkoord 2011-2012 van 4 juli 2011, gere- gistreerd onder het nummer 105349/CO/209 (Ko- ninklijk Besluit van 20 december 2012, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 18 januari 2013) voor een alternatieve besteding van de ecocheques heb- ben gekozen volgens de in dat artikel vermelde pro- cedure. Voor hen blijft deze alternatieve invulling behouden.</p>	<p>§2. Cette convention collective n'est pas d'application aux entreprises qui sur base de l'article 3 de l'accord national 2009-2010 du 6 juillet 2009, enregistré sous le numéro 95215/CO/209 (Ar- rêté Royal du 13 juin 2010, publié au Moniteur Belge du 16 août 2010) et de l'article 4.2. de l'accord national 2011-2012 du 4 juillet 2011, enre- gistré sous le numéro 105249/CO/209 (Arrêté Royal du 20 décembre 2012, publié au Moniteur Belge du 18 janvier 2013), ont choisi une autre affectation des éco-chèques suivant la procédure prévue par ledit article. Pour eux cette affectation alternative reste d'application.</p>
Artikel 2 – Doel	Article 2 – Objectif
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt ge- sloten in uitvoering van artikel 5.1. van de collec- tieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2014 met betrekking tot het nationaal akkoord 2013- 2014.</p>	<p>Cette convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 5.1. de la convention col- lective de travail du 14 mars 2014 concernant l'accord national 2013-2014.</p>
Artikel 3 Principe	Article 3 Principe

<p>Op ondernemingsvlak kan gekozen worden voor een alternatieve en equivalente besteding van onbepaalde duur van de ecocheques, die nog toegekend worden overeenkomstig het artikel 3 van het nationaal akkoord 2009-2010 van 6 juli 2009, geregistreerd onder het nummer 95215/CO/209 (Koninklijk Besluit van 13 juni 2010, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 16 augustus 2010), en van het artikel 4.2. van het nationaal akkoord 2011-2012 van 4 juli 2011, geregistreerd onder het nummer 105349/CO/209 (Koninklijk Besluit van 20 december 2012, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 18 januari 2013).</p>	<p>Il est possible d'opter au niveau de l'entreprise pour une affectation alternative et équivalente d'une durée indéterminée des éco-chèques qui sont encore octroyés, conformément à l'article 3 de l'accord national 2009-2010 du 6 juillet 2009, enregistré sous le numéro 95215/CO/209 (Arrêté Royal du 13 juin 2010, publié au Moniteur Belge du 16 août 2010) et à l'article 4.2. de l'accord national 2011-2012 du 4 juillet 2011, enregistré sous le numéro 105249/CO/209 (Arrêté Royal du 20 décembre 2012, publié au Moniteur Belge du 18 janvier 2013).</p>
<p>De alternatieve besteding gebeurt op basis van een bedrag van maximaal € 250 (administratieve kosten niet inbegrepen).</p>	<p>L'affectation alternative est basée sur un montant de € 250 (frais administratifs non compris).</p>
<p>De alternatieve besteding is enkel mogelijk voor de ecocheques die vanaf oktober 2014 (met referteperiode van 1 oktober 2013 tot en met 30 september 2014) worden toegekend. De ingangsdatum van de alternatieve besteding is vanaf 1 oktober 2013 of 1 oktober 2014. De alternatieve besteding moet betrekking hebben op dezelfde referteperiode als deze waarvoor ecocheques verschuldigd zijn.</p>	<p>L'affectation alternative n'est possible que pour les éco-chèques qui sont attribués à partir d'octobre 2014 (avec période de référence du 1er octobre 2013 au 30 septembre 2014). La date d'entrée en vigueur de l'affectation alternative est à partir du 1^{er} octobre 2013 ou le 1^{er} octobre 2014. L'affectation alternative doit concerner la même période de référence que celle pour laquelle les éco-chèques sont dus.</p>
<p><u>Artikel 4.</u> – Modaliteiten voor ondernemingen met een vakbondsafvaardiging voor bedienden</p>	<p><u>Article 4</u> – Modalités pour les entreprises avec une délégation syndicale pour employés</p>
<p>Ondernemingen met een vakbondsafvaardiging voor bedienden kunnen op hun vlak onderhandelen over een alternatieve en equivalente besteding van de nog toegekende ecocheques. Deze onderhandelingen moeten voor 30 juni 2014 resulteren in een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak betreffende de alternatieve besteding.</p>	<p>Les entreprises avec une délégation syndicale pour les employés peuvent à leur niveau négocier l'affectation alternative et équivalente des éco-chèques qui sont encore octroyés. Ces négociations doivent aboutir à une convention collective de travail sur une affectation alternative pour le 30 juin 2014 au plus tard.</p>
<p>Indien gekozen wordt voor de omzetting van de € 250 in brutoloon, komt het bedrag van € 250 overeen met een bruto verhoging van € 13,30/maand van de wedde van een bediende in een voltijdse betrekking.</p>	<p>Si le choix se porte sur une transposition du montant de € 250 en salaire brut, le montant de € 250 correspond à une augmentation brute de € 13,30 par mois de la rémunération d'un employé à temps plein.</p>
<p>Voor bedienden met een deeltijdse arbeidsbetrekking wordt het bedrag van € 13,30 geproratiseerd.</p>	<p>Pour les employés avec un emploi à temps partiel le montant de € 13,30 est proratisé.</p>
<p>In geval het bedrag van de toegekende ecocheques lager is dan € 250, dan wordt het bedrag van € 13,30 aangepast volgens de regel van 3. B.v.: de waarde van de ecocheques bedraagt nog € 125. Bij brutering wordt de bruto maandwedde in een voltijdse betrekking verhoogd met € 6,65.</p>	<p>En cas d'un montant des éco-chèques octroyés de moins de € 250, le montant de € 13,30 est adapté en appliquant la règle de 3. P.ex. : les éco-chèque n'ont qu'une valeur de € 125. En cas de rebrutage la rémunération mensuelle brute de l'employé à temps plein est augmentée de € 6,65.</p>

<p>Artikel 5 – Modaliteiten voor ondernemingen zonder een vakbondsafvaardiging voor bedienden</p>	<p>Article 5 – Modalités pour les entreprises sans une délégation syndicale pour employés</p>
<p>De ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging voor bedienden kunnen via toetreding tot het onderstaand menu, dat de keuzemogelijkheden bevat, kiezen voor een alternatieve en equivalente besteding van de nog toegekende ecocheques. De toetreding tot het keuzemenu gebeurt door de werkgever door middel van een toetredingsakte die uiterlijk tegen 30 juni 2014 via een aangetekend schrijven wordt overgemaakt aan de voorzitter van het nationaal paritair comité. De voorzitter brengt op zijn beurt de sociale partners hiervan op de hoogte.</p> <p>Een model van toetredingsakte is als <u>bijlage</u> aan deze collectieve arbeidsovereenkomst toegevoegd.</p>	<p>Les entreprises sans délégation syndicale pour employés peuvent choisir pour une affectation alternative et équivalente en adhérant au menu mentionné ci-dessous reprenant les choix possibles. L'adhésion au menu précité se fait par l'employeur au moyen d'un acte d'adhésion transmis par courrier recommandé au président de la commission paritaire nationale au plus tard le 30 juin 2014. Le président en informe à son tour les partenaires sociaux.</p> <p>Un modèle d'acte d'adhésion se trouve en <u>annexe</u> de la présente convention collective de travail.</p>
<p>Voor de alternatieve besteding kan uitsluitend gekozen worden uit de volgende 3 mogelijkheden (keuzemenu):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Invoering of verbetering van een (bestaande) polis collectieve hospitalisatieverzekering; • Invoering of verbetering van een (bestaand) aanvullend pensioenplan op ondernemingsvlak; • Omzetting van de € 250 in brutoloon. Dan komt het bedrag van € 250 overeen met een bruto verhoging van € 13,30 €/maand van de wedde van een bediende in een voltijdse betrekking en worden dezelfde regels toegepast als voor ondernemingen met een vakbondsafvaardiging voor bedienden. 	<p>Pour l'affectation alternative il ne peut être choisi qu'entre les 3 possibilités suivantes (menu de choix) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introduction ou amélioration d'un système (existant) d'assurance hospitalisation collectif ; • Introduction ou amélioration d'un système de pension extralégale (existant) au niveau de l'entreprise; • Une transposition du montant de € 250 en salaire brut. Dans ce cas le montant de € 250 correspond à une augmentation brute de € 13,30 par mois de la rémunération d'un employé à temps plein. Dans ce cas les règles qui sont d'application sont les mêmes que pour les entreprises avec une délégation syndicale pour employés.
<p>Artikel 6 – Suppletieve regeling</p>	<p>Article 6 – Régime supplétif</p>
<p>Indien er op ondernemingsvlak geen onderhandelingen worden gevoerd of partijen komen voor 30 juni 2014 niet tot een akkoord over een alternatieve besteding van de ecocheques, of indien er, voor ondernemingen zonder syndicale delegatie, geen toetredingsakte wordt overgemaakt voor 30 juni 2014, dan blijven de bepalingen van artikel 3, §1 en §2 van het bovengenoemd nationaal akkoord 2009-2010 van 6 juli 2009 en van artikel 4.2. van het bovengenoemd nationaal akkoord 2011-2012 van 4 juli 2011 onverkort van kracht.</p>	<p>A défaut de négociations au niveau de l'entreprise ou en l'absence d'un accord relatif à une affectation alternative des éco-chèques avant le 30 juin 2014 ou au cas où, pour les entreprises sans délégation syndicale, aucune acte d'adhésion n'a été transmis avant le 30 juin 2014, les dispositions de l'article 3, §1 et §2 de l'accord national 2009-2010 du 6 juillet 2009 susmentionné et de l'article 4.2. de l'accord national 2011-2012 du 4 juillet 2011 restent intégralement d'application.</p>
<p>Artikel 7 – Gemeenschappelijke bepalingen inzake de toekenning van de ecocheques</p>	<p>Article 7 – Dispositions communes concernant l'octroi des éco-chèques</p>
<p>In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 betreffende de ecocheques, gesloten in de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009, en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98</p>	<p>En exécution de la convention collective de travail n° 98 relative aux éco-chèques, conclue au Conseil National de Travail le 20 février 2009, et de la convention collective de travail n° 98 bis modifiant</p>

<p>bis betreffende de wijziging ervan, gesloten in de Nationale Arbeidsraad van 21 december 2010, worden de ecocheques toegekend op basis van de onderstaande modaliteiten:</p>	<p>celle-ci, conclue au Conseil National de Travail le 21 décembre 2010, les éco-chèques sont octroyés sur base des modalités ci-dessous:</p>
<p>a. In de referteperiode wordt rekening gehouden met alle effectief gepresteerde dagen en alle dagen die gelijkgesteld zijn op basis van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 98 en nr. 98 bis betreffende de ecocheques.</p> <p>Worden daarenboven ook gelijkgesteld:</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle dagen van inactiviteit ten gevolge van de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 december 2011 (registratienummer 107306/CO/209, Koninklijk Besluit van 20 februari 2013, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 23 mei 2013) en deze van 5 mei 2014, beiden betreffende een regeling van volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst en/of een regeling van gedeeltelijke arbeid bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken; • de dagen tijdskrediet toegekend op basis van afwijkende regimes vanaf 1 januari 2009 goedgekeurd door het paritair comité 209 in uitvoering van artikel 8 van het Nationaal Akkoord 2001-2002 van 11 juni 2001 (registratienummer 57918/CO/209, Koninklijk Besluit van 12 mei 2004, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 7 juli 2004); • alle dagen gedekt door werkloosheidsuitkeringen ten laste van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor jeugdvakantie en seniorvakantie; • alle dagen gedekt door een gewaarborgd loon; • alle dagen afwezigheid ten gevolge van een arbeidsongeval; • voor een periode beperkt tot in het totaal maximum 3 maanden tijdens de referteperiode bovenop de periode gedekt door gewaarborgd loon, alle dagen van afwezigheid ten gevolge van een ziekte en een ongeval van gemeen recht, voor zover er in de referteperiode minstens 1 dag gewaarborgd loon voor deze ziekte of dit ongeval van gemeen recht werd betaald. Loopt dezelfde ziekte of hetzelfde ongeval van gemeen recht ononderbroken door in een volgende referteperiode dan wordt de resterende periode van maximum 3 maanden uitgeput; • de volledige periode vaderschapsverlof. 	<p>a. Pendant la période de référence, il est tenu compte de tous les jours d'occupation effective ainsi que de tous les jours assimilés sur base des CCT n° 98 et n° 98 bis concernant les éco-chèques.</p> <p>Sont en outre assimilés:</p> <ul style="list-style-type: none"> • tous les jours d'inactivité suite à l'application de la convention collective de travail du 5 décembre 2011 (n° d'enregistrement 107306/CO/209, Arrêté Royal du 20 février 2013, publié au Moniteur Belge du 23 mai 2013) et celle du 5 mai 2014, toutes les deux concernant un régime de suspension totale de l'exécution du contrat de travail et/ou un régime de travail à temps réduit en cas de manque de travail résultant de causes économiques ; • les jours de crédit temps accordés sur base de régimes dérogatoires à partir du 1^{er} janvier 2009 approuvés par la CP 209 en exécution de l'article 8 de l'accord national 2001-2002 du 11 juin 2001 (numéro d'enregistrement 57918/CO/209, Arrêté Royal du 12 mai 2004, publié au Moniteur Belge du 7 juillet 2004); • les jours couverts par des allocations de chômage par l'Office national de l'emploi pour les vacances jeunes et les vacances seniors ; • tous les jours couverts par un salaire garanti ; • tous les jours d'absence suite à un accident du travail ; • pour une période limitée à maximum 3 mois au total pendant la période de référence, en sus de la période couverte par le salaire garanti, tous les jours d'absence pour cause de maladie et d'accident de droit commun, pour autant que 1 jour de salaire garanti pour cette maladie ou pour cet accident de droit commun ait été payé pendant la période de référence. Si la même maladie ou le même accident de droit commun se poursuit de manière ininterrompue dans la période de référence suivante, le solde de la période de maximum 3 mois est épuisé ; • la période complète de congé de paternité.
<p>b. Voor bedienden die niet gedurende de ganse referteperiode door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn, wordt het bedrag van € 125 en € 250 pro rata hun tewerkstelling aangepast.</p>	<p>b. Pour les employés qui n'ont pas été liés par un contrat de travail pendant toute la période de référence, les montants de € 125 et € 250 sont adaptés au prorata de leur période d'occupation.</p>
<p>c. Voor de bedienden die deeltijds tewerkgesteld zijn, wordt het bedrag van respectievelijk € 125 en</p>	<p>c. Pour les employés occupés à temps partiel, les montants de € 125 et € 250 sont adaptés au prorata</p>

€ 250 aangepast in functie van de tewerkstellingsbreuk.	de la fraction d'occupation.
d. De maximale nominale waarde van de ecocheques bedraagt € 10 per ecocheque.	d. La valeur nominale maximum des eco-chèques est de € 10 par éco-chèque.
e. De ecocheques worden jaarlijks in de maand oktober uitbetaald.	e. Les éco-chèques sont payés chaque année au mois d'octobre.
Artikel 8 – Durée	Article 8 – Durée
Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en is gesloten voor onbepaalde tijd.	Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2014 et est valable pour une durée indéterminée.
Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid.	Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission Paritaire pour les employés des fabrications métalliques.

Annexe à la convention collective de travail du 5 5 2014 concernant le système sectoriel des éco-chèques

COMMISSION PARITAIRE 209 POUR LES EMPLOYÉS DES FABRICATIONS MÉTALLIQUES

ACTE D'ADHESION POUR UNE AFFECTATION ALTERNATIVE DES ECO-CHEQUES DE MAXIMUM € 250

*Cet acte d'adhésion n'est valable que pour les entreprises ressortissant de la CP 209 pour les employés des fabrications métalliques **SANS** délégation syndicale pour les employés.*

A renvoyer **par lettre recommandée** à Monsieur Michel Preud'homme, Président de la CP 209, Direction Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale, rue E. Blérot 1 à 1070 Bruxelles **avant le 30 juin 2014**.

Numéro d'identification (n° BCE) de l'entreprise:

Nom de l'entreprise :

Adresse :

Représentée par le soussigné (nom, prénom et qualité) :

(une des deux options ci-dessous)

- Transformera **pour une durée indéterminée et à partir du 1^{er} octobre 2013** le montant des éco-chèques de € 250, payables à partir du 1^{er} octobre 2014 (avec période de référence du 1^{er} octobre 2013 au 30 septembre 2014), dans une des affectations alternatives ci-dessous (cocher ce qui est d'application) :
- Octroiera les éco-chèques au 1^{er} octobre 2014, mais les transformera dès le début de la nouvelle période de référence du 1^{er} octobre 2014 jusqu'au 30 septembre 2015 dans une des affectations alternatives ci-dessous (cocher ce qui est d'application) **pour une durée indéterminée et à partir du 1^{er} octobre 2014:**

CHOIX DE TRANSFORMATION (une des 3 options):

- Introduction ou amélioration d'un système existant d'assurance hospitalisation collectif pour un montant de € (maximum € 250 – frais administratifs non compris)
- Introduction ou amélioration d'un système de pension extralégale au niveau de l'entreprise pour un montant de € (maximum € 250 – frais administratifs non compris);
- Une augmentation des rémunérations mensuelles de €¹ (pour un employé à temps plein le montant maximum de € 250 correspond à une augmentation de € 13,30 brut/mois) (maximum € 250 – frais administratifs non compris).

Date,

Signature employeur,

¹ Si le montant des éco-chèques est inférieur à € 250, le montant de l'augmentation de la rémunération mensuelle est adapté selon la règle de 3, tenant compte que € 250 = € 13,30 brut/mois.

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 2014 houdende het sectoraal systeem ecocheques

PARITAIR COMITE 209 VOOR DE BEDIENDEN VAN DE METAALFABRIKATENNIJVERHEID

TOETREDINGSAKTE VOOR EEN ALTERNATIEVE BESTEDING VAN DE ECOCHEQUES VAN MAXIMAAL € 250

*Deze toetredingsakte is uitsluitend geldig voor ondernemingen behorend tot het PC 209 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid **ZONDER** vakbondsafvaardiging voor bedienden.*

Via aangetekend schrijven terug te sturen aan de heer Michel Preud'homme, Voorzitter van het PC 209, Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Ernest Blérotstraat 1 te 1070 Brussel voor 30 juni 2014

Identificatienummer (KBO-nummer) van de onderneming:

Naam van de onderneming:

Adres:

Vertegenwoordigd door ondergetekende (naam, voornaam en bevoegdheid):

(één van beide opties)

- Zal de ecocheque van € 250 die vanaf 1 oktober 2014 (met referentieperiode 1 oktober 2013 tot en met 30 september 2014) zou moeten betaald worden, omzetten in volgende alternatieve besteding en dit **voor onbepaalde duur vanaf 1 oktober 2013 (aankruisen wat van toepassing is)**:
- Kent de ecocheques toe in oktober 2014, maar zet vanaf de aanvang van de nieuwe referentieperiode van 1 oktober 2014 tot en met 30 september 2015 de toekenning van de ecocheques om in volgende alternatieve besteding en dit **voor onbepaalde duur vanaf 1 oktober 2014 (aankruisen wat van toepassing is)**:

KEUZE VAN OMZETTING (één van de drie opties)

- Invoering of verbetering van een bestaande polis collectieve hospitalisatieverzekering ten belope van € (maximaal € 250 – administratieve kosten niet inbegrepen)
- Invoering of verbetering van een bestaand aanvullend pensioenplan op ondernemingsvlak ten belope van € (maximaal € 250 – administratieve kosten niet inbegrepen)
- De verhoging van de bruto maandlonen ten belope van € (in een voltijdse betrekking komt het maximale bedrag van € 250 overeen met een verhoging van € 13,30/maand bruto) (maximaal € 250 – administratieve kosten niet inbegrepen).

Datum,

Handtekening werkgever,

¹ In geval het bedrag van de ecocheques lager is dan € 250, dan wordt het bedrag aangepast volgens de regel van 3, waarbij € 250 = €13,30 bruto per maand.